

Antrag auf Erteilung/Verlängerung eines Aufenthaltstitels
Application for the issue / renewal of a residence permit
Demande de délivrance / de prolongation d'un titre de séjour

D/GB/F

Angaben zur Person des Antragstellers
Personal data of the applicant
Renseignements concernant le demandeur

Name: / Family name: / Nom:

Geburtsname: / Name at birth: / Nom de naissance:

Vorname: / First name(s): / Prénom:

Geburtsdatum und -ort: / Date and place of birth: / Date et lieu de naissance:

Staatsangehörigkeit: / Nationality: / Nationalité:

Aktuelle Anschrift: / Present address: / Adresse actuelle:

Telefon / E-Mail Adresse (für mögliche Rückfragen / Angabe freiwillig): /

Phone no. / e-mail address (for further inquiries, if necessary / non-compulsory data): /

Téléphone / adresse e-mail (pour d'éventuelles demandes de précisions / renseignement facultatif):

Augenfarbe / colour of your eyes / couleur de vos:

Größe / height in cm / taille en cm:

Angaben zu Pass/Passersatz
Data on passport / substitute passport
Renseignements concernant le passeport / le laissez-passer

Nr. des Passes: / No. of passport: / N° du passeport:

Ort und Datum der Ausstellung: / Date and place of issue: / Lieu et date de délivrance:

Gültig bis: / Date of expiry: / Valable jusqu'au / en:

Angaben zu Einreise, Voraufenthalten und Zweck des Aufenthaltes
Information on entry, prior periods and purpose of stay in Germany
Précisions concernant l'entrée sur le territoire, les séjours précédents et le but du séjour actuel

Die Einreise in das Bundesgebiet erfolgte am: / The applicant entered the Federal territory on: / L'entrée sur le territoire fédéral a eu lieu le:

Voraufenthalte im Bundesgebiet / Prior periods of stay in the Federal territory / Précédents séjours sur le territoire fédéral

von / from / du	bis / until / au	in / in / à

Sind Sie aus Deutschland oder aus einem Schengen-Staat ausgewiesen oder abgeschoben oder zurückgeschoben worden oder ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise verweigert worden?

Have you ever been evicted, expelled or been deported from the Federal Republic of Germany or from any member state of the Schengen Convention or have any of your applications for the issue of a residence permit been repudiated or has your entry been rejected?

Avez-vous jamais été rejeté(e), renvoyé(e) ou été expulsé(e) de la République Fédérale d'Allemagne ou d'un autre état membre de la convention Schengen, ou une demande de titre de séjour a-t-elle été refusée ou vous a-t-on interdit l'accès au territoire fédéral ?

Ja, wann / Yes, when / Si oui, quand ? Nein / No / Non

Zweck des Aufenthaltes im Bundesgebiet: / Purpose of stay in the Federal territory: / But de votre séjour sur le territoire fédéral :

Arbeitgeber/Studienanstalt / Employer / educational institution / Employeur / Ecole

Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? /

How do you provide for your own maintenance? / Quels sont vos moyens de subsistance ?

Familienstand / Marital status / Situation de famille

- Ledig verheiratet Lebenspartnerschaft getrennt lebend geschieden verwitwet seit: _____
 single married permanent partnership separated divorced widowed since: _____
 célibataire marié(e) partenariat séparé(e) divorcé(e) veuf, veuve depuis : _____

**Angaben zum Ehegatten / Lebenspartner
Information relating to spouse / permanent partner
Renseignements concernant le conjoint / le partenaire**

Name: / Family name: / Nom:

Geburtsname: / Name at birth: / Nom de naissance:

Vorname: / First name(s): / Prénom:

Geburtsdatum und -ort: / Date and place of birth: / Date et lieu de naissance:

Staatsangehörigkeit: / Nationality: / Nationalité:

Aktuelle Anschrift: / Present address: / Adresse actuelle:

Kinder des Antragstellers / Applicant's children / Enfants du demandeur

Name / Family name / Nom	Vorname / First name(s) / Prénom	Geburtstag -ort / Date / place of birth: / Date et lieu de naissance :	Staatsangehörigkeit / Nationality: / Nationalité	Wohnort / Residence: / Domicile

Eltern des Antragstellers / Applicant's parents / Parents du demandeur

Vater (Name, Vorname, Geburtsdatum) / Father (family name, first name, date of birth) / Père (nom, prénom, date de naissance)

Mutter (Name, Vorname, Geburtsdatum) / Mother (family name, first name, date of birth) / Mère (nom, prénom, date de naissance)

Ich beantrage die Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels

I apply for the issue / renewal of the residence permit.

Je demande la délivrance / la prolongation du titre de séjour

Ich beantrage einen unbefristeten Aufenthaltstitel (Niederlassungserlaubnis) Ja Nein

I apply for the issue of a residence permit of unlimited duration (permanent residency) yes no

Je demande un titre de séjour de durée indéterminée (permis d'établissement) Oui Non

Ich versichere, dass alle Angaben richtig und vollständig sind und dass ich mich seit Erteilung eines Aufenthaltstitels nicht länger als 6 Monate außerhalb der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten habe.

I affirm that all information furnished by me is correct and complete and that I have not stayed outside the Federal Republic of Germany for a period exceeding 6 months since I was granted the residence permit.

Je certifie que tous les renseignements ci-dessus sont exacts et complets et que je n'ai pas séjourné pendant plus de 6 mois hors de la République Fédérale d'Allemagne depuis la délivrance d'un titre de séjour.

Hamburg, den _____ bitte 1 biometrisches Passbild beifügen /
Hamburg, please enclose 1 biometric passport photo /
Hambourg, le _____ joindre 1 photo d'identité biométrique s.v.p.

Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers

Applicant's personal signature

Signature autographe du demandeur